



RANGEMASTER CRF PRO / RANGEMASTER CRF R

Veiledning

Rangemaster Pro





FORORD

Kjære kunde

Vi ønsker deg mye glede med ditt nye Leica-produkt.

For at du skal kunne bruke hele ytelsesomfanget for produktet ditt, anbefaler vi deg å lese denne veiledningen først.

Produktet skal kun brukes som beskrevet i denne veiledningen. Kun da kan vi garantere sikker og enkel betjening.

Ditt Leica Camera AG

Dette apparatet bruker en usynlig laserstråle. Før du tar i bruk produktet, ber vi deg lese kapitlene «Sikkerhetshenvisninger» og «Viktige henvisninger» for å unngå skader på produktet og forebygge mulige personskader.

LEVERINGSOMFANG

Følgende deler er inkludert i standardleveringen*:

Leica Rangemaster Pro	Leica Rangemaster R
Litium rundcelle 3V (type CR2)	Litium rundcelle 3V (type CR2)
Bærereim	Bærereim
Cordura-veske	Cordura-veske
Garantikort	Garantikort
Kontrollsertifikat	Kontrollsertifikat
iOS- eller Android-app for gratis nedlastning fra Apple™ App-Store™ eller Google™ Play Store™	-

RESERVEDELER/TILBEHØR

Detaljert informasjon om aktuelt reservedels-/tilbehørssortiment får du hos Leica Customer Care eller hos din Leica-forhandler:

<https://en.leica-camera.com/Stores-Dealers/Leica-dealer-locator>

*Det faktiske leveringsomfanget kan avvike, avhengig av utførelse.

JURIDISKE HENVISNINGER

JURIDISKE HENVISNINGER FOR DENNE VEILEDNINGEN

OPPHAVSRETT

Alle rettigheter forbeholdes.

Alle tekster, bilder, grafikker er underlagt loven opphavsrett og andre lover som beskytter åndsverk. Det er ikke tillatt å kopiere disse, verken for salg eller for viderefremming, endret eller brukt.

TEKNISKE DATA

Det kan ha oppstått endringer på produkter og tjenester etter redaksjonsavslutning. Det tas forbehold om konstruksjons- og formendringer, avvik i fargenyans samt endringer i produsentens leverings- eller ytelsesomfang i leveringstiden så lenge endringene eller avvikene tar hensyn til Leica Camera AGs interesser og er rimelige for kunden. Leica Camera AG forbeholder seg i denne forbindelse retten til endringer samt retten til feil. Bildene kan inneholde tilbehør, spesialutstyr eller annet som ikke hører til standard leverings- eller ytelsesomfang. Enkelte sider kan også inneholde typer og ytelser som ikke tilbys i alle land.

MERKER OG LOGOER

Merker og logoer som brukes i dokumentet, er beskyttede varemerker. Det er ikke tillatt å bruke disse merkene eller logoene uten godkjenning fra Leica Camera AG.

LISENSRETTIGHETER

Leica Camera AG ønsker å tilby deg en innovativ og informativ dokumentasjon. På grunn av den kreative utformingen ber vi om forståelse for at Leica Camera AG må beskytte sitt åndsverk, inkludert patenter, varemerker og opphavsrettigheter, og at denne dokumentasjonen ikke på noen måte garanterer lisensrettigheter til Leica Camera AGs åndsverk.

REGULERENDE HENVISNINGER

Produksjonsdatoen for produktet finner du på klebmerkene på emballasjen. Skrivemåten er år/måned/dag.

CE-MERKING

CE-merkingen av våre produkter dokumenterer grunnleggende krav i gjeldende EU-direktiver.

Norsk

Samsvarserklæring

«Leica Camera AGs bekrefter at dette produktet oppfyller grunnleggende krav og andre relevante spesifikasjoner i direktiv 2014/53/EU. Kunder kan laste ned en kopi av den originale samsvarserklæringen for våre radioanlegg-produkter fra vår DoC-server: www.cert.leica-camera.com

Hvis du har flere spørsmål, kan du henvende deg til produktstøtte hos Leica Camera AG: Am Leitz-Park 5, 35578 Wetzlar, Tyskland.

Produktavhengig (se tekniske data)

Type	Frekvensbånd (middelfrekvens)	Maksimal effekt (dBm E.I.R.P.)
Bluetooth® Wireless Technology	2402-2480 MHz	20

RANGEMASTER CRF PRO:

APPLIED BALLISTICS and the  are Registered in the United States Patent and Trademark Office.

TEKNISKE DATA (LASER)

Laserklasse	IEC/EN Class 1
Bølgelengde (nm)	905
Pulsvarighet (ns)	57
Utgangseffekt (mW)	2,6
Stråledivergens (mrad)	Vertikal: 0,34, Horisontal: 1,66

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Dette produktet oppfyller ytelsesstandardene for laserprodukter iht. 21 CFR 1040.10 og 1040.11, med unntak av egenskapene som er godkjent av Variance Number IEC 60825-1 Ed. 3 med effekt fra 08.05.2019.

KASSERING AV ELEKTRISKE OG ELEKTRONISKE APPARATER

(Gjelder for EU samt andre europeiske land med separate oppsamlingssteder)



Dette apparatet inneholder elektriske og/eller elektroniske komponenter, og må derfor ikke kastes i vanlig husholdningsavfall! Det må leveres på lokale oppsamlingssteder for resirkulering.

Dette koster deg ingen ting. Hvis apparatet inneholder utskiftbare eller oppladbare batterier, må disse tas ut og kasseres på forskriftsmessig måte før du kaster selve kikkerten.

Mer informasjon om emnet får du ved teknisk etat i kommunen du bor i, av avfallsbehandlingsfirmaet eller i butikken hvor du kjøpte måleren.

ADVARSEL

Ignorering av følgende punkter kan forårsake alvorlige eller dødelige personskader.

LASER

- Hvis det brukes andre styringer, gjøres andre tilpasninger eller brukes andre prosedyrer enn det som er spesifisert her, kan farlig stråling slippe ut.
- Når du ser visningen i okularet, er produktet aktivt og sender ut en usynlig laserstråle, og laserutgangsåpningen må ikke rettes mot noen.
- Ikke trykk på noen av de to tastene når du sikter på et menneskes øye eller ser på optikken fra objektivsiden.
- Ikke rett laseren mot et øye.
- Ikke rett laseren mot mennesker.

GENERELT

- Unngå å se rett inn i lyskilder med din Leica Rangemaster, slik at du ikke skader øynene dine.

FORSIKTIG

Ignorering av følgende punkter kan forårsake personskader eller materielle skader.

LASER

- Hvis avstandsmåling ikke er nødvendig, må du unngå å trykke på de to tastene for å unngå ukontrollert aktivering av laserstrålen.
- Du skal ikke demontere, sette sammen eller reparere laseravstandsmåleren Rangemaster. Laserstrålene som kommer ut, kan skade helsen din. Et produkt som er demontert, satt sammen igjen eller reparert, dekkes ikke lenger av produsentgarantien.
- Hvis huset for apparatet er skadet, eller hvis apparatet avgir en ulyd etter et fall eller av andre årsaker, må du ta ut batteriet med én gang og ikke bruke produktet mer.

GENERELT

- Oppbevar apparatet utilgjengelig for små barn.
- Se aldri i okularet mens du går. Du kan snuble og falle.
- Ikke bruk apparatet med andre optiske tilleggselementer, slik som objektiver eller feltkikkerter. Bruk av laseravstandsmåleren Rangemaster sammen med et optisk apparat, øker faren for skader på øynene.
- Apparatet må ikke demonteres eller endres for å fristille den interne elektronikken, da dette kan forårsake skader eller elektrosjokk.

BATTERI

- Bruk kun batteritypen som er oppført og beskrevet i denne veiledningen. En bruk av disse batteriene som avviker fra forskriftene samt bruk av ikke planlagte batterityper, kan i visse tilfeller føre til eksplosjon!
- Disse batteriene må ikke utsettes for sollys, sterk varme, fuktighet eller væte over lengre tid. Batteriene må heller ikke oppbevares i en mikrobølgeovn eller en høytrykksbeholder – det er fare for brann og eksplosjon!
- Batterier må aldri kastes inn i åpen ild, varmes opp, lades, tas fra hverandre eller brytes opp.
- Oppbevar batterier utilgjengelig for barn. Ikke la batterier ligge og slenge, da de kan svelges av barn eller husdyr.

BÆREREIM

- Bærereimer er vanligvis laget av spesielt slitesterkt material. De må derfor oppbevares utilgjengelig for barn. De er ikke leketøy og kan utgjøre en potensiell fare for kvelning for barn.
- Bruk bærereimen kun som bærereim for et kamera eller en kikkert. Annen bruk kan være farlig og kan ev. føre til skader på bærereimen, og er derfor ikke tillatt.
- Bærereimer skal ikke brukes på kameraer eller kikkerter under idrettsaktiviteter hvis det er spesielt stor fare for at du kan bli hengende i bærereimen (f.eks. ved fjellklatring og lignende utendørsaktiviteter).

VIKTIGE HENVISNINGER

GENERELT

- Ikke prøv å demontere enheten. Reparasjoner skal gjennomføres utelukkende av godkjente verksteder.
- Ta batteriene ut av huset hvis du ikke skal bruke produktet over lengre tid.
- Kulde reduserer batterieffekten. Ved lave temperaturer bør apparatet bæres så nær kroppen som mulig og brukes med nytt batteri.
- Batterier skal oppbevares tørt og kjølig.
- Brukte batterier må ikke kastes i vanlig husholdningsavfall, da de inneholder giftstoffer som er farlige for miljøet. For å resirkulere det i henhold til gjeldende regler må du levere det der du kjøpte det eller kaste det i spesialavfallet (opsamlingssted).
- Ikke ta i glassflatene med fingrene, spesielt ikke hvis du har smurt deg med håndkrem, insektmiddel e.l. Disse stoffene kan inneholde kjemikalier som kan skade eller ødelegge belegget på glassoverflatene.
- Noter produksjonsnummeret på apparatet, da dette nummeret er svært viktig å ha hvis du mister apparatet.

OKULAR

- Et okular fungerer som et brenn glass når direkte sollys treffer det foran. Derfor er det svært viktig at apparatet beskyttes mot sterkt sollys. Unngå skader inne i apparatet ved å plassere det i skyggen, eller aller helst i en veske.

MÅLEVERDIER

- Vær oppmerksom på at påvirkningen av alle ballistisk relevante influensfaktorer øker betydelig og det kan oppstå store avvik ved store avstander. De ballistiske verdiene som vises, er derfor kun å anse som hjelpemidler.
- Uavhengig av om denne informasjonen brukes, er det du som er ansvarlig for å vurdere den aktuelle jaktsituasjonen du befinner deg i!
- Leica Camera AG kan ikke ta på seg ansvaret for at verdiene som registreres av eksterne apparater, er korrekte.
- Sterke elektromagnetiske felter, som f.eks. fra radaranlegg, kan forårsake feil og/eller feil verdier.
- Også jordens magnetfelt kan forårsake avvik i verdiene.

Betydning av de forskjellige kategoriene av informasjon i denne veiledningen

Merk

- Tilleggsinformasjon

Forsiktig

- Ignorering kan føre til skader på apparatet og tilbehøret
- Ignorering kan føre til personskader

Advarsel

- Ignorering kan føre til alvorlige eller dødelige personskader

GARANTI

Kjære Leica-kunde!

Vi gratulerer deg med ditt nye Leica-produkt, du er nå eier av et verdenskjent merkeprodukt. I tillegg til lovfestede garantikrav i forhold til selgeren, garanterer vi, Leica Camera AG (LEICA), frivillige garantiytelser for ditt Leica-produkt iht. reglene under (Leica-garanti). Leica-garantien begrenser altså verken dine lovfestede rettigheter som forbruker iht. gjeldende lovverk, eller dine rettigheter som forbruker i forhold til forhandleren som du har inngått kjøpekontrakten med.

LEICA-GARANTI

Du har kjøpt et Leica-produkt som er produsert iht. spesielle kvalitetsdirektiver, og som er testet på hvert enkelt trinn i produksjonen av erfarne spesialister. For dette Leica-produktet, inkludert tilbehørsdeler som følger med i tilhørende originalemballasje, gir vi etterfølgende Leica-garanti, gjeldende fra 1. april 2023. Vi gjør oppmerksom på at vi ikke kan gi garanti ved profesjonell bruk.

For noen Leica-produkter tilbyr vi forlenget garanti hvis du registrerer deg i vår Leica Account. Du finner detaljer på vår nettside www.leica-camera.com.

OMFANGET AV LEICA-GARANTIEN

I garantitiden blir klager på produksjons- og materialfeil utbedret kostnadsfritt, og etter LEICAs vurdering, med reparasjon, utskifting av defekte deler eller bytte til et likeverdig, feilfritt Leica-produkt. Utskiftede deler eller produkter blir LEICAs eiendom.

Videre krav, uavhengig av hvilken type og av hvilken rettsgrunn, i forbindelse med denne Leica-garantien, er utelukket.

UNNTATT FRA LEICA-GARANTIEN

Slitedeler, slik som f.eks. øyemuslinger, skinnkledninger, bærereim, armeringer, batterier samt mekanisk belastede deler, dekkes ikke av garantien, med mindre feilene ble forårsaket av produksjons- eller materialfeil. Dette gjelder også for overflateskader.

KRAV SOM IKKE DEKKES AV LEICA-GARANTIEN

Garantikrav vil bli avvist hvis den aktuelle feilen er forårsaket av ufagmessig behandling; de kan også bli avvist bl.a. hvis det brukes eksternt tilbehør eller hvis Leica-produktet ikke er åpnet eller reparert på fagmessig måte. Krav om garantiytelser bortfaller også når serienummeret er ugjenkjennelig.

IVERKSETTING AV LEICA-GARANTIEN

For å kunne gjøre gjeldende et krav om garantiytelse trenger vi en kopi av kvitteringen på kjøpet av ditt Leica-produkt fra en forhandler som er autorisert av LEICA (autorisert Leica-forhandler). Kvitteringen på kjøpet må inneholde kjøpedato, Leica-produktet med artikkelnummer samt serienummer og opplysninger om den autoriserte Leica-forhandleren. Vi forbeholder oss retten til å be om at du fremlegger originalkvitteringen. Alternativt kan du sende en kopi av garantibeviset; husk at dette må være fullstendig utfyllt og at salget må være gjort av en autorisert Leica-forhandler.

Send Leica-produktet sammen med en kopi av kjøpskvitteringen eller garantibeviset samt en beskrivelse av klagen til:

Leica Camera AG, Customer Care, Am Leitz-Park 5, 35578 Wetzlar, Tyskland

E-post: customer.care@leica-camera.com, telefon: +49 6441 2080-189

Leica-produkt sportoptikk	Garantitid Optikk/mekanikk	Garantitid Elektronikk
Monokluare avstandsmålere	3 år	3 år

HENTESERVICE FOR REPARASJONSINNSENDINGER

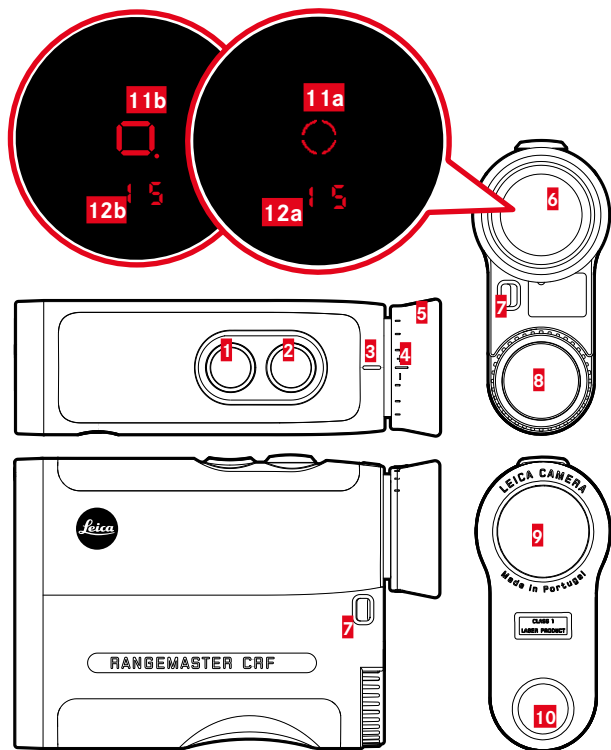
(gjelder bare for EU)

Hvis du oppdager feil på apparatet ditt i garantitiden, organiserer vi innsending til vår kundeserviceavdeling for deg hvis du ønsker det. Når det gjelder avtale står vårt servicenummer +49 6441 2080-189 til disposisjon for deg. Vår henteservice henter Leica-produktet ditt hos deg til avtalt tidspunkt og leverer det til vår kundeservice for kontroll.

Kontaktperson: en.leica-camera.com/Contact

INNHold

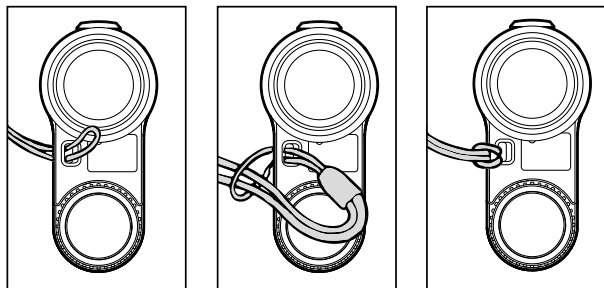
FORORD	2	MÅLEREKKEVIDDE/NØYAKTIGHET	18
LEVERINGSOMFANG	2	VIS ATMOSFÆRISKE BETINGELSER	19
RESERVEDELER/TILBEHØR	2	BALLISTIKK RANGEMASTER PRO	20
JURIDISKE HENVISNINGER	3	EKVIVALENT HORIZONTAL AVSTAND (E _{Hr})	20
SIKKERHETSHENVISNINGER	5	FAKTISK AVSTAND (L ₀₅)	20
ADVARSEL	5	BALLISTIKKURVE (b _{ALL})	20
FORSIKTIG	5	BRUK AV EGNE BALLISTIKKURVER	21
VIKTIGE HENVISNINGER	6	VINDKORREKTUR	21
GARANTI	8	KALIBRERING AV KOMPASS	22
INNHold	9	AUTOMATISK UTKOBLING	24
DELEBETEGNELSE	10	FORBINDELSE TIL EKSTERNE MÅLEAPPARATER.....	24
FORBEREDELSE	11	VISNING AV KORREKTURVERDIER	25
FESTING AV BÆREREIM	11	APPEN LEICA BALLISTICS	25
SETET INN / SKIFT BATTERIET	11	FORBINDELSE.....	26
INNSTILLING AV ØYEMUSLINGER	12	FJERNSTYRING	26
INNSTILLING AV DIOPTRI.....	12	FASTVAREOPPDATERINGER.....	26
INNSTILLINGER OG BETJENING	13	INNSTILLINGER OG BETJENING	27
RANGEMASTER PRO.....	13	RANGEMASTER R.....	27
INNKOBLING AV AVSTANDSMÅLER.....	13	INNKOBLING AV AVSTANDSMÅLER.....	27
MENYSTYRING.....	13	MENYSTYRING.....	27
INNSTILLING AV DRIFTSMODUS.....	15	MESSBETRIEB RANGEMASTER R.....	30
INNSTILLING AV LYSSTYRKE I DISPLAYET	15	ENKEL AVSTANDSMÅLING.....	30
AKTIVER/DEAKTIVER BLUETOOTH	16	SKANNEMODUS (OBJEKT-MÅLFØLGING)	30
MÅLEDRIFT RANGEMASTER PRO	17	MÅLEREKKEVIDDE/NØYAKTIGHET.....	31
ENKEL AVSTANDSMÅLING.....	17	EKVIVALENT HORIZONTAL AVSTAND (E _{Hr})	31
SKANNEMODUS (OBJEKT-MÅLFØLGING).....	17	PLEIE/RENGJØRING	32
		TEKNISKE DATA.....	33
		LEICA CUSTOMER CARE.....	34



- 1 Menytabst**
PRO: EU.US (meter-/yard-visning), **MODE** (visningsmodus), **bt** (Bluetooth®), **brtn** (displaylysstyrke), **CR** (kalibrering av kompass), **ROFF** (permanent Bluetooth-drift)
R: EU.US (meter-/yard-visning), **EHr** (ekvivalent horisontal avstand)
- 2 Hovedtabst**
 Inn- og utkobling av apparatet
- 3 Indeks for dioptri-innstilling**
- 4 Dioptriskala**
- 5 Øyemusling**
- 6 Okular**
- 7 Løfteøye**
- 8 Batterirom**
 Litium rundcelle 3V (type CR2)
- 9 Objektiv**
- 10 Laser-sendeoptikk**
- 11 Målmerke**
 - a PRO:** ○
 - b R:** □
- 12 Visning**
 - a PRO:** 0 0 (verdi)/bALL (menypunkt)/M, Y (måleenheter)/
 ↗ (Bluetooth®)/ ↘ (helling)
 - b R:** 0 0 (verdi)

FORBEREDELSE

FESTING AV BÆREREIM



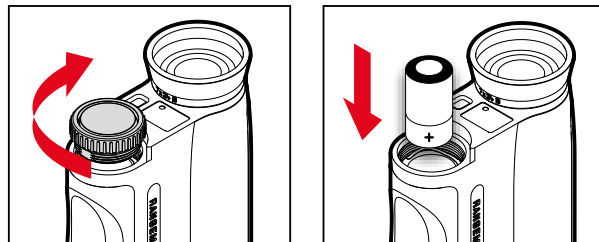
- ▶ Skyv en sløyfe i bærereimen gjennom løfteøyet
- ▶ Tre bærereimen gjennom den lille sløyfen
- ▶ Stram
 - Slingen som oppstår, skal legge seg tett rundt løfteøyet.

Forsiktig

- Trekk i bærereimen etter at den er festet for å teste den. Lengden på bærereimen skal ikke endre seg når du trekker i den.

SETET INN / SKIFT BATTERIET

Til strømforsyning trengs det et 3 volts litium-rundcellebatteri (type CR2).



- ▶ Drei lokket på batterirommet mot klokken
- ▶ Ta av lokket
- ▶ Legg inn batteriet med plusskontakten foran
- ▶ Sett på lokket
- ▶ Skru fast lokket med klokken

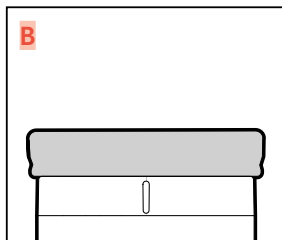
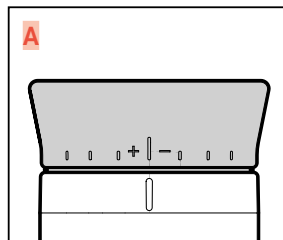
BATTERIETS LADESTATUS

Hvis batteriet er tomt, blinker visningen for måleverdi og målmerke. Når visningen blinker første gang, kan du fremdeles gjøre ca. 50 målinger med stadig kortere rekkevidde.



INNSTILLING AV ØYEMUSLINGER

Øyemuslingenes posisjon retter seg etter hvorvidt du bruker briller eller ikke. Hvis du bruker kontaktlinser, kan du stille inn som for bruk uten briller.



BRUK UTEN BRILLER

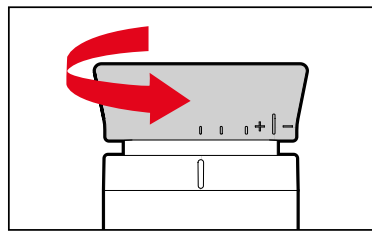
- ▶ Vipp opp øyemusling (bilde A)

BRUK MED BRILLER

- ▶ Vreng øyemusling (bilde B)

INNSTILLING AV DIOPTRI

For at de som bruker briller også skal kunne bruke dette produktet også uten briller, er dioptri-kompensasjon mulig for synsfeilforskjeller opp til $\pm 3,5$ dioptrier.



Med dioptri-kompensasjonen kan du stille inn skarpheten på målmerket samt visningene til den verdien som er optimal for deg.

- ▶ Slå på apparatet
 - Målmerket vises.
- ▶ Peile inn på et objekt langt borte
- ▶ Drei øyemuslingen til målmerket er så skarpt som mulig
 - Du kan lese av den innstilte verdien på dioptriskalaen.

Forsiktig

Du må aldri se på solen eller andre sterke lyskilder med en Leica-optikk. Dette kan skade øynene.

INNSTILLINGER OG BETJENING

RANGEMASTER PRO

(Rangemaster R: se fra side 27)

INNKOBLING AV AVSTANDSMÅLER

- ▶ Trykk på hovedtasten
 - Apparatet slår seg på og målmerket vises.

Merk

- Ved deaktivert Bluetooth-funksjon kobler apparatet seg ut automatisk etter 10 sekunder.
- Ved aktivert Bluetooth-funksjon kobler apparatet seg ut automatisk etter tiden som er valgt under **ROFF**.

MENYSTYRING

ÅPNE HOVEDMENYEN

- ▶ Trykk lenge på menytest **⏏** (≥3s)
 - **EU.US** vises.

NAVIGERING I HOVEDMENYEN

- ▶ Trykk kort på menytesten flere ganger (<2 s) til ønsket meny punkt vises

Menypunkt	Alternativer	Beskrivelse
EU.US	US	Yard-visning
	EU	Meter-visning
	CUSET	Individuell innstilling via app
HOED	EMr	Ekvivalent horisontal avstand
	LOS	Faktisk avstand
	BALL	Ballistikkurve
bt	OFF	Bluetooth®-mottak deaktivert
	On	Bluetooth®-mottak aktivert
brtn	1-5	Displaystyrke i 5 trinn
CRL		Manuell kalibrering av kompass
ROFF	1/3/5	Automatisk utkobling etter 1/3/5 minutter

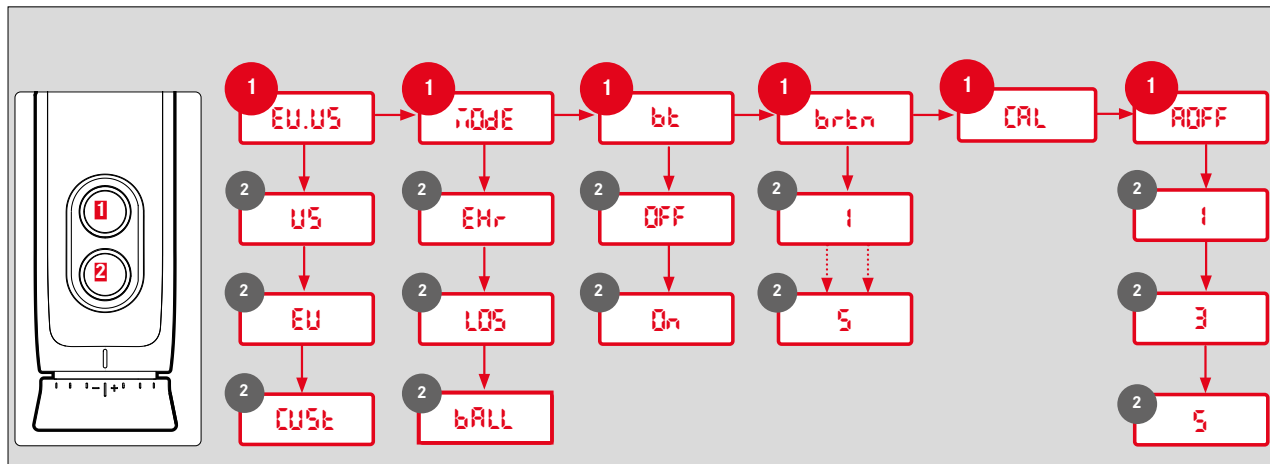




INNSTILLING

- ▶ Trykk kort på hovedtasten **2** flere ganger (<2 s) til ønsket meny-punkt vises
 - Den lagrede innstillingen lyser først konstant som en bekreftelse, og deretter veksler visningen til neste meny-punkt og slukker hvis det ikke gjøres flere innstillinger.
 - Etter det siste meny-punktet går apparatet tilbake til måle-drift.

MENYOVERSIKT



Vi forbeholder oss retten til å gjøre endringer på konstruksjon og utførelse.



INNSTILLING AV ØNSKET MÅLEENHET

Apparatet kan stilles inn på det imperiale måleenhetssystemet som brukes i USA (**US**) eller på det metriske systemet (**EU**), dvs. for avstand/temperatur/lufttrykk enten yard og inches/Fahrenheit/inHG («inches of mercury») eller meter og centimeter/Celsius/millibar.

- ▶ Trykk lenge på menytabsten
 - **EUUS** vises.
- ▶ Trykk kort på hovedtabsten flere ganger til ønsket innstilling vises

EU	Visning i meter
US	Visning i yard
EUSt	Innstillinger via app

Merk

- Den aktuelle innstillingen er alltid synlig i visningen: i tillegg til tallene vises **m** (for meter) eller **y** (for yards).
- His **EUSt** er valgt, overtas innstillingene fra appen. Da laster du ned Leica Ballistics-appen fra Apple App Store™ eller Google Play Store™ til smarttelefonen din og kobler til apparatet.

INNSTILLING AV DRIFTSMODUS

Apparatet kan brukes i forskjellige driftsmoduser. Mer informasjon på side 20.

- ▶ Trykk lenge på menytabsten
- ▶ Trykk kort på menytabsten 1 gang
 - **70dE** vises.
- ▶ Trykk kort på hovedtabsten flere ganger til ønsket innstilling vises

EMr	Ekvivalent horisontal avstand
LOS	Faktisk avstand
bALL	Ballistikkurve

INNSTILLING AV LYSSTYRKE I DISPLAYET

Displaylysstyrken kan stilles inn manuelt i flere trinn.

- ▶ Trykk lenge på menytabsten
- ▶ Trykk kort på menytabsten 3 ganger
 - **brtn** vises.
- ▶ Trykk kort på hovedtabsten flere ganger til ønsket innstilling vises
 - **br1-br5** = faste lysstyrkeverdier



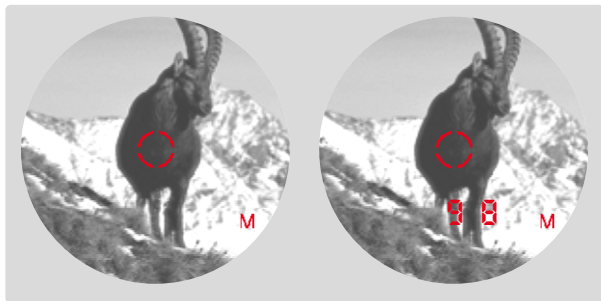
AKTIVER/DEAKTIVER BLUETOOTH

Apparatet kan kobles til eksterne apparater ved hjelp av Bluetooth®. Dette muliggjør bruk av egne ballistikkurver fra Leica Ballistics-appen på den mobile enheten (se s. 20 og 25) eller visningen av ballistikkorrekturverdier fra eksterne ballistiske apparater (se s. 22).

- ▶ Trykk lenge på menytaben
- ▶ Trykk kort på menytaben 2 ganger
 - **bt** vises.
- ▶ Trykk kort på hovedtaben flere ganger til ønsket innstilling vises
 - **OFF**: Bluetooth® deaktiveres
 - **ON**: Bluetooth® aktiveres
 - Hvis funksjonen er aktivert, vises **✖**.

MÅLEDRIFT RANGEMASTER PRO

ENKEL AVSTANDSMÅLING



- ▶ Trykk kort på hovedbryteren
- ▶ Peil inn på objektet med målmerket
- ▶ Trykk på hovedbryteren igjen
 - Målmerket slukker kort og måleverdien vises.
 - Så lenge målmerket lyser kan det når som helst startes en ny måling med et nytt trykk på hovedtasten.

-- -- -- vises i følgende tilfeller:

- Objektet er mindre enn 10 meter unna
- Rekkevidde overskredet
- Objektet reflekterer ikke godt nok

SKANNEMODUS (OBJEKT-MÅLFØLGING)



- ▶ Trykk kort på hovedbryteren
- ▶ Peil inn på objektet når målmerket lyser
- ▶ Trykk inn hovedbryteren i ca. 2,5 sekunder
 - Apparatet kobler til skannemodus og foretar målinger kontinuerlig. Dette ser du på den vekslende visningen: Etter ca. 0,5 sekund vises en ny måleverdi.

Merk

- I skannemodus vises **Rbc**-korrekturverdien (se side 22) først etter siste måling.
- I skannemodus er strømforbruket høyere enn ved enkeltmålinger på grunn av de kontinuerlige målingene.



MÅLEREKKEVIDDE/NØYAKTIGHET

Maksimal rekkevidde oppnås under følgende betingelser.

- ved målobjekter som reflekterer godt
- ved en visuell synsvidde på ca. 10 km

Høye rekkevidder kan måles eller nås sikrere hvis avstandsmåleren holdes svært rolig og/eller legges på noe som er stødig.

Maksimal rekkevidder er:

- på høyreflekterende mål = ca. 2500 m
- på trær = ca. 1500 m
- på vilt = ca. 500 m

Målerrekkevidden påvirkes av følgende faktorer:

Rekkevidde	større	mindre
Farge	hvit	sort
Vinkel til objektivet	loddrett	spiss
Objektstørrelse	stort	lite
Sollys	lite lys (overskyet)	mye lys (middagssol)
Atmosfæriske betingelser	klart	disig
Objektstruktur	homogen (husvegg)	inhomogen (busk, tre)

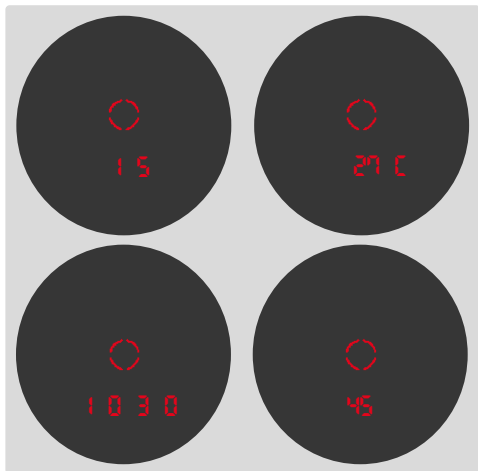
Ved solskinn og god sikt gjelder følgende rekkevidde, ev. nøyaktighet:

Rekkevidde (i meter)	Nøyaktighet (1 σ) Normal drift	Nøyaktighet (1 σ) Skannemodus
10-200	$\pm 0,5$ m	$\pm 1,5$ m
200-400	± 1 m	± 2 m
400-800	± 2 m	± 3 m
Over 800	0,5%	0,5%

Merk

- Avstander under 200 m vises med én desimal, f.eks. **154.5**.

VIS ATMOSFÆRISKE BETINGELSER



For nøyaktig beregning av treffpunktposisjonen registrerer apparatet i tillegg tre tilleggsinformasjoner under avstandsmålingen:

- Apparatets helling
- Temperatur
- Lufttrykk
- Himmelretning

Disse verdiene kan vises når som helst:

- ▶ Trykk kort på hovedbryteren
- ▶ Trykk kort på menytaben 2 ganger
 - Målmerket vises. Deretter vises hellingsvinkel, temperatur og lufttrykk etter hverandre i ca. 2 sekunder hver.

Merk

- Hvis huset for apparatet viser en temperatur som er svært forskjellig fra omgivelsene, f.eks. ved overgangen innenfra og ut i friluft, kan det ta opp til 30 minutter før den innvendige måleføleren viser riktig omgivelsestemperatur igjen.





BALLISTIKK RANGEMASTER PRO

Apparatet kan brukes i forskjellige driftsmoduser.

EKVIVALENT HORISONTAL AVSTAND (EHR)

Skudd mot mål som ligger høyere eller lavere, er underlagt endrede ballistiske betingelser. De krever derfor kunnskap om jaktrelevant, ekvivalent, horisontal avstand (Equivalent Horizontal Range). Kunnskap om den ekvivalente, horisontale avstanden er f.eks. viktig ved bruk av ballistisk gratikul. **EHR**-verdier kjennetegnes av tilleggsvisningen **EHR**.

- ▶ Trykk lenge på menytaben
- ▶ Trykk kort på menytaben 1 gang
 - **EHR** vises.
- ▶ Trykk kort på hovedtaben flere ganger til **EHR** vises

Merk

- Denne modusen er stilt inn ved levering.

FAKTISK AVSTAND (LOS)

Kun den faktiske målte, lineære avstanden vises (enkeltmålinger og Scan-modus).

- ▶ Trykk lenge på menytaben
- ▶ Trykk kort på menytaben 1 gang
 - **LOS** vises.
- ▶ Trykk kort på hovedtaben flere ganger til **LOS** vises

BALLISTIKKURVE (BALL)

Apparatet er utstyrt med en ballistikkcomputer og kan vise ballistikkurver i tillegg til den målte avstanden.

Hvis en ballistikkprofil er aktivert, vises først den lineære, direkte avstanden til målet to ganger etter hverandre i 1 sekund etter hver avstandsmåling, og deretter vises de beregnede korrekturverdiene for høyde og side i 2 sekunder hver.

- ▶ Trykk lenge på menytaben
- ▶ Trykk kort på menytaben 1 gang
 - **BALL** vises.
- ▶ Trykk kort på hovedtaben flere ganger til **BALL** vises

Advarsel

- I fabrikkinnstillingen brukes det en generell ballistikkprofil (basert på .308" 175 gr Sierra MatchKing, som muligens ikke tilsvarer ammunisjonen som brukes.
- Den siste profilen som ble synkronisert på apparatet av Leica Ballistics-appen, benyttes ved alle påfølgende opphenter av **BALL** til en ny stilles inn. Dette gjelder også uten forbindelse til appen. Pass på at profilen som passer til ammunisjonen som brukes, alltid benyttes i apparatet.



BRUK AV EGNE BALLISTIKKURVER

For å fastsette de ballistiske korrektureverdiene er det nødvendig å opprette og aktivere en ballistikkprofil fra Leica Ballistics-appen.

I AVSTANDSMÅLER

- ▶ Trykk lenge på menytaben
- ▶ Trykk kort på menytaben 2 ganger
 - **b** vises.
- ▶ Trykk kort på hovedtaben 2 gang
 - **h** vises.
 - Bluetooth® aktiveres og forbindelsen opprettes (**h** vises).

PÅ DEN MOBILE ENHETEN

- ▶ Aktiver Bluetooth®
- ▶ Installer og start Leica Ballistics-appen
- ▶ Velg ønsket apparat
- ▶ Opprett ballistikkprofil under «Ballistikkprofiler»
- ▶ Aktiver ønsket ballistikkprofil
 - Profilen synkroniseres automatisk med aktiveringen på Leica-apparatet.

VINDKORREKTUR

For å kunne vise sidekorrekturverdiene, kan vindhastigheten og -retningen legges inn i apparatet manuelt.

VINDHASTIGHET

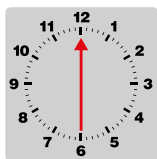
Vindhastigheten kan stilles inn på trinnene 0 til 40. Opplysningen gis i km/t (**km**) eller mph (**mph**) avhengig av den aktuelle innstillingen.

- ▶ Trykk kort på menytaben
 - **km** vises.
- ▶ Trykk kort på hovedtaben flere ganger til ønsket innstilling vises eller
- ▶ Trykk inn hovedtaben
 - Apparatet blir raskt gjennom de tilgjengelige innstillingene.



VINDRETNING

- ▶ Trykk kort på menytensten
 - **SPd** vises.
- ▶ Trykk kort på menytensten igjen
 - **dLr** vises.
- ▶ Trykk kort på hovedtensten flere ganger til ønsket innstilling vises
 - **1-12**: vindretningen oppgis på ved hjelp av klokken



Eks.: Vinden kommer fra klokka 6.

Merk

- Det genereres ingen sidekorrekturverdier når vindhastigheten står på **0**.

KALIBRERING AV KOMPASS

Enkelte apparatfunksjoner (f.eks. Leica Pro Track) trenger retningssinformasjon. Derfor har apparatet et digitalt kompass som overtar funksjonene til et klassisk, magnetisk kompass. Kompasset har en grunnkalibrering, men det kan likevel være nødvendig med en manuell grunnkalibrering i regelmessige intervaller (spesielt etter bytte av sted, batteriskift, temperatursvingninger, ved generering av feil eller ved batteriskift) for å garantere feilfri funksjon. Kalibreringen skal gjennomføres på åpen flate.

Merk

- Dette menypunktet kan bare velges i apparatet når alternativet **on** ble aktivert under menypunktet **bt**. Se avsnittet Aktiver Bluetooth®

MED LEICA BALLISTICS-APPEN:

- ▶ Opprett forbindelse til Leica Ballistics-appen
- ▶ Velg **Apparatinnstillinger**
- ▶ Velg **Kalibrer kompass**
- ▶ Følg instruksjonene i appen

UTEN LEICA BALLISTICS-APPEN:

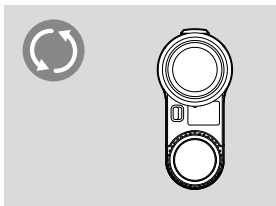
Trinn 1:

- ▶ Trykk lenge på menytaben
- ▶ Trykk kort på menytaben 4 ganger
- ▶ Trykk kort på hovedbryteren
 - Målmerket vises og begynner å rotere.

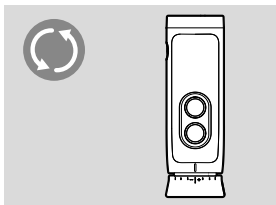
Trinn 2:

Kalibreringsprosessen kan startes.

- ▶ Drei apparatet **2x** rundt egen akse på følgende måte



- ▶ Drei apparatet **2x** rundt egen akse på følgende måte



- Målmerket vises og begynner å rotere
 - vellykket kalibrering: **donE** vises
 - ikke vellykket kalibrering: **donE** vises I slike tilfeller må kalibreringsprosessen gjentas.

Advarsel

- Metallgjenstander, magnetfelter og andre elektronikkapparater kan påvirke kompassfunksjonen og føre til feil målinger. Ikke-magnetiske metaller og legeringer har ingen innvirkning på kompassfunksjonen.
- Kalibreringen kan gjennomføres når som helst. For kalibrering må apparatet være koblet inn og menypunktet må være aktivert.
- Etter vellykket kalibrering følger det ingen bekreftelse i apparatet. Du kan fortsette å bruke det.





AUTOMATISK UTKOBLING

Automatisk utkobling er en funksjon som kobler ut apparatet automatisk etter en fastsatt tid.

- ▶ Trykk lenge på menytaben
- ▶ Trykk kort på menytaben 5 ganger
 - **RGFF** vises.
- ▶ Trykk flere ganger på hovedtaben til ønsket visningstid vises
 - **1 / 3 / 5** minutter

Merk

- Dette menytabet kan bare velges i apparatet når alternativet **(on)** ble aktivert under menytabet **bt**. Se avsnittet «**AKTIVER/DEAKTIVER BLUETOOTH**»

FORBINDELSE TIL EKSTERNE MÅLEAPPARATER

Det kan brukes ballistiske korrekturverdier fra eksterne apparater som f.eks. apparatene fra Nielsen-Kellermann (Kestrel®-modeller) eller Garmin® (Foretrex® GPS). Disse apparatene mottar data som f.eks. målt avstand, vinkel og måletretning. Apparatene tar hensyn til disse dataene ved beregning av de ballistiske verdiene og gir til slutt tilsvarende korrekturverdier tilbake.

- ▶ Konfigurer eksternt apparat
- ▶ Trykk lenge på menytaben
- ▶ Trykk kort på menytaben 2 ganger
 - **bt** vises.
- ▶ Trykk kort på hovedtaben 2 gang
 - **on** vises.
 - Bluetooth® aktiveres og forbindelsen opprettes (**✂** vises).

Merk

- Apparatet kan alltid bare være koblet til én smarttelefon eller et annet eksternt apparat. En forbindelse som allerede foreligger, må derfor ev. kobles fra aktivt på forhånd (deaktiver Bluetooth®).
- Det må tas hensyn til rekkevidden til de eksterne apparatene som brukes.
- Se aktuell veiledning for betjening av de eksterne apparatene.

VISNING AV KORREKTURVERDIER

Visningene av ballistiske korrekturverdier settes sammen på følgende måte:

u (up)	Korrektur oppover
d (down)	Korrektur nedover
l (left)	Korrektur mot venstre
r (right)	Korrektur mot høyre

For beregning av korrekturverdier tas følgende verdier hensyn til.

- Målt avstand til målet
- apparatets hellingsvinkel
- Målte verdier for temperatur og lufttrykk
- innstilt vindhastighet og -retning

APPEN LEICA BALLISTICS

Apparatet kan kobles til en smarttelefon. Med Leica Ballistics-appen kan du opprette og lagre personlige, ballistiske profiler. Du må da først installere appen «Leica Ballistics» på den mobile enheten. En liste over tilgjengelige funksjoner samt betjeningshenvisninger finnes i appen.

<http://www.leica-ballistics.com>





FORBINDELSE

OPPRETTING AV FORBINDELSE

I AVSTANDSMÅLER

- ▶ Trykk lenge på menytaben
- ▶ Trykk kort på menytaben 2 ganger
 - **bt** vises.
- ▶ Trykk kort på hovedtaben 2 gang
 - **bt** vises.
 - Bluetooth® aktiveres og forbindelsen opprettes (**bt** vises).

PÅ DEN MOBILE ENHETEN

- ▶ Aktiver Bluetooth®
- ▶ Start Leica Ballistics-appen
- ▶ Velg ønsket apparat

FRAKOBLING AV FORBINDELSE

- ▶ Trykk lenge på menytaben
- ▶ Trykk kort på menytaben 2 ganger
 - **bt** vises.
- ▶ Trykk kort på hovedtaben 1 gang
 - **OFF** vises.
 - Forbindelsen kobles fra og Bluetooth® deaktiveres.

FJERNSTYRING

Fjernstyringen gjør det mulig å utføre alle funksjoner og innstillinger for apparatet fra en mobil enhet eller å fjernstyre enheten.

- ▶ Opprett forbindelse
- ▶ Betjen ønskede funksjoner i appen

FASTVAREOPPDATERINGER

Leica arbeider hele tiden med videreutvikling og optimering av sine produkter. Noen av disse forbedringene og utvidelsene av funksjonsomfanget kan også etterinstalleres. Med dette som formål gjennomfører Leica såkalte fastvareoppdateringer i uregelmessige intervaller. Disse oppdateringene utføres via Leica Ballistics-appen. Opplysningene i denne veiledningen gjelder for den fastvareversjonen som var gyldig da apparatet ble innført på markedet.

- ▶ Opprett forbindelse
- ▶ Følg anvisningene i appen

Forsiktig

- Du må ikke slå av apparatet under oppdateringen.

INNSTILLINGER OG BETJENING

RANGEMASTER R

INNKOBLING AV AVSTANDSMÅLER

- ▶ Trykk på hovedtasten
 - Apparatet slår seg på og målmerket vises.

MENYSTYRING

ÅPNE HOVEDMENYEN

- ▶ Trykk lenge på menyttast **M** (≥ 3 s)
 - **EU.US** vises.

NAVIGERING I HOVEDMENYEN

- ▶ Trykk kort på menyttasten flere ganger (< 2 s) til ønsket meny punkt vises

Menypunkt	Alternativer	Beskrivelse
EU.US	US	Yard-visning
	EU	Meter-visning
EHR	ON	EHR aktivert
	OFF	EHR deaktivert

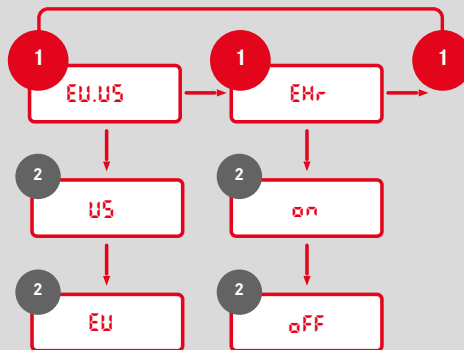
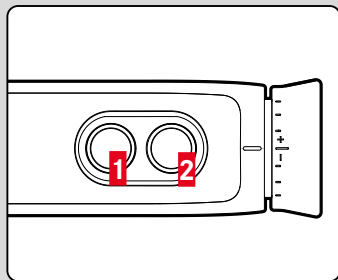




INNSTILLING

- ▶ Trykk kort på hovedtasten flere ganger (<2 s) til ønsket meny punkt vises
 - Den lagrede innstillingen lyser først konstant som en bekreftelse, og deretter veksler visningen til neste meny punkt og slukker hvis det ikke gjøres flere innstillinger.

MENYOVERSIKT



Vi forbeholder oss retten til å gjøre endringer på konstruksjon og utførelse.



INNSTILLING AV ØNSKET MÅLEENHET

Apparatet kan stilles inn på det imperiale måleenhetssystemet som brukes i USA (**US**) eller på det metriske systemet (**EU**).

- ▶ Trykk lenge på menytaben
 - **EU.US** vises.
- ▶ Trykk kort på hovedtaben flere ganger til ønsket innstilling vises

EU	Visning i meter
US	Visning i yard

Merk

- Den aktuelle inn – hvis du har valgt metriske verdier, vises et punkt nederst til høyre ved siden av målmerket.



MESSBETRIEB RANGEMASTER R

ENKEL AVSTANDSMÅLING



- ▶ Trykk kort på hovedbryteren
- ▶ Peil inn på objektet med målmerket
- ▶ Trykk på hovedbryteren igjen
 - Målmerket slukker kort og måleverdien vises.
 - Så lenge målmerket lyser kan det når som helst startes en ny måling med et nytt trykk på hovedtasten.

-- -- vises i følgende tilfeller:

- Objektet er mindre enn 10 meter unna
- Rekkevidde overskredet
- Objektet reflekterer ikke godt nok

SKANNEMODUS (OBJEKT-MÅLFØLGING)



- ▶ Trykk kort på hovedbryteren
- ▶ Peil inn på objektet når målmerket lyser
- ▶ Trykk inn hovedbryteren i ca. 2,5 sekunder
 - Apparatet kobler til skannemodus og foretar målinger kontinuerlig. Dette ser du på den vekslende visningen: Etter ca. 0,5 sekund vises en ny måleverdi.

MÅLEREKKEVIDDE/NØYAKTIGHET

Maksimal rekkevidde oppnås under følgende betingelser.

- ved målobjekter som reflekterer godt
- ved en visuell synsvidde på ca. 10 km

Høye rekkevidder kan måles eller nås sikrere hvis avstandsmåleren holdes svært rolig og/eller legges på noe som er stødig.

Maksimal rekkevidder er:

- på høyreflekterende mål = ca. 1800 m
- på trær = ca. 1400 m
- på vilt = ca. 900 m

Målerrekkevidden påvirkes av følgende faktorer:

Rekkevidde	større	mindre
Farge	hvit	sort
Vinkel til objektivet	loddrett	spiss
Objektstørrelse	stort	lite
Sollys	lite lys (overskyet)	mye lys (middagssol)
Atmosfæriske betingelser	klart	disig
Objektstruktur	homogen (husvegg)	inhomogen (busk, tre)

Ved solskinn og god sikt gjelder følgende rekkevidde, ev. nøyaktighet:

Rekkevidde (i meter)	Nøyaktighet (1 σ) Normal drift	Nøyaktighet (1 σ) Skannemodus
10-200	$\pm 0,5$ m	$\pm 1,5$ m
200-400	± 1 m	± 2 m
400-800	± 2 m	± 3 m
Over 800	0,5%	0,5%

EKVIVALENT HORIZONTAL AVSTAND (EHR)

Skudd mot mål som ligger høyere eller lavere, er underlagt endrede ballistiske betingelser. De krever derfor kunnskap om jaktrelevant, ekvivalent, horisontal avstand (Equivalent Horizontal Range). Kunnskap om den ekvivalente, horisontale avstanden er f.eks. viktig ved bruk av ballistisk gratikul. EHR-verdier kjennetegnes av tilleggsvinningen EHR.

- ▶ Trykk lenge på menytaben
- ▶ Trykk kort på menytaben 1 gang
 - EHR vises.
- ▶ Trykk kort på hovedtaben flere ganger til ønsket innstilling vises (ON, OFF)
- ▶ Trykk kort på menytaben

Merk

- EHR-verdier angis av sikkerhetsmessige årsaker kun mellom 10 m og 1100 m. Utover dette angis kun den faktisk målte, lineære avstanden.

PLEIE/RENGJØRING

- Din avstandsmåler fra Leica krever ingen spesialpleie.
- Grov smuss, som f.eks. sand, må fjernes med en pensel eller blåses vekk.
- Det må ikke brukes kraft ved rengjøring av linseoverflater, ikke en gang hvis de er svært skitne. Selv om belegget er svært sliteskerkt, kan det likevel skades av sand eller saltkrystaller.
- Saltvann skal alltid skylles av! Tørkede saltkrystaller kan skade overflater.
- Fingeravtrykk, f.eks. på objektiv- og okularlinser, kan tørkes av med en fuktig klut og deretter med et mykt, rent pusseskinn eller en klut som ikke løer.
- Avstandsmåleren bør oppbevares på et godt ventilert, tørt og kjølig sted, spesielt for å unngå soppangrep i fuktig klima.
- Alkohol og andre kjemiske oppløsninger må ikke brukes til å rengjøres optikken eller huset.

TEKNISKE DATA

Betegnelse	Leica Rangemaster CRF Pro	Leica Rangemaster CRF R
Apparattype	Avstandsmåler	Avstandsmåler
Typenr.	4062	4032
Best.nr.	40547	40504
Leveringsomfang	Avstandsmåler, bære reim, beredskapsveske, rengjøringsklut for optikk, kort veiledning, kontrollsertifikat, litium-rundcelle 3V (type CR2)	Avstandsmåler, bære reim, beredskapsveske, rengjøringsklut for optikk, kort veiledning, kontrollsertifikat, litium-rundcelle 3V (type CR2)
Forstørrelse	7x	7x
Objektivdiameter	24 mm	24 mm
Utgangspupill	3,4 mm	3,4 mm
Skumringstall	13	13
Geometrisk lysstyrke	11,8	11,8
Synsfelt (på 1000 m)	115,6 m	115,6 m
Objektiv synsvinkel	6,6°	6,6°
Langsgående avstand for utgangspupill	15 mm	15 mm
Prismetyp	Takkant	Takkant
Belegg	På linser: High Durable Coating (HDC™) og hydrofobt Aqua-Dura®-belegg på ytterlinsene På prismer: Fasekorrekturbelegg P40	På linser: High Durable Coating (HDC™) På prismer: Fasekorrekturbelegg P40
Diopterkompensasjon	±3,5 dpt	±3,5 dpt
Utligning for de som bruker briller	Ja, med vendbare gummiøyemuslinger	Ja, med vendbare gummiøyemuslinger
Maksimal rekkevidde	2500 m	1800 m
Minimumsavstand	Ca. 10 m	Ca. 10 m
Målenøyaktighet	10–200 m: ±0,5 m, 200–400 m: ±1 m, 400–800 m: ±2 m, > 800 m: 0,5%	10–200 m: ±0,5 m, 200–400 m: ±1 m, 400–800 m: ±2 m, > 800 m: 0,5%
Visning/måleenhet	4 sjustements-LED-er pluss flere symboler, visning av yards/inches eller meter/centimeter etter ønske	4 sjustements-LED-er pluss flere symboler, visning av yards/inches eller meter/centimeter etter ønske
Maksimal måletid	Ca. 0,3 s	Ca. 0,3 s
Målemetoder	Enkeltmåling, skanning	Enkeltmåling, skanning
Laser	Usynlig, trygg for øynene iht. EN og FDA klasse 1	Usynlig, trygg for øynene iht. EN og FDA klasse 1
Material	Svært slagfast kunststoff (ABS)	Svært slagfast kunststoff (ABS)
Grensesnitt	Bluetooth® 4.1	-
Vanntetthet	For 30 min.: tåler vanntrykk ned til 1 m dypt vann	For 30 min.: tåler vanntrykk ned til 1 m dypt vann
Driftstemperatur	-20 °C til +55 °C	-20 °C til +55 °C
Oppbevaringstemperatur	-40 °C til +85 °C	-40 °C til +85 °C
Batteri	Litium rundcelle 3V (type CR2)	Litium rundcelle 3V (type CR2)
Mål (BxHxD)	Ca. 78x35x113 mm	Ca. 78x35x113 mm
Vekt (med batteri)	Ca. 185 g	Ca. 180 g

Med forbehold om endringer i konstruksjon, utførelse og tilbud.



LEICA CUSTOMER CARE

For vedlikehold av ditt Leica-utstyr samt veiledning for samtlige Leica-produkter og bestilling av disse, står kundeservice hos Leica Camera AG til disposisjon for deg. Ved reparasjoner eller skader kan du også henvende deg til kundeservice eller direkte til reparasjonstjenesten hos din nasjonale Leica-representant.

Leica Camera AG

Leica Customer Care
Am Leitz-Park 5
35578 Wetzlar
Tyskland

Telefon: +49 6441 2080-189

Telefaks: +49 6441 2080-339

E-post: customer.care@leica-camera.com

www.leica-camera.com